

## 2. Mose 35



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Und Mose<sup>H4872</sup> versammelte<sup>H6950</sup> die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen: Dies<sup>H428</sup> sind die Worte<sup>H1697</sup>, die<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geboten<sup>H6680</sup> hat, sie zu tun<sup>H6213</sup>: **2** Sechs<sup>H8337</sup> Tage<sup>H3117</sup> soll man Arbeit<sup>H4399</sup> tun<sup>H6213</sup>, aber am siebten<sup>H7637</sup> Tag<sup>H3117</sup> soll euch ein heiliger<sup>H6944</sup> Tag sein<sup>H1961</sup>, ein Sabbat<sup>H7676</sup> der Ruhe<sup>H7677</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>; jeder, der an ihm eine Arbeit<sup>H4399</sup> tut<sup>H6213</sup>, soll getötet<sup>H4191</sup> werden. [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H3605</sup> **3** Ihr sollt am Tag<sup>H3117</sup> des Sabbats<sup>H7676</sup> kein<sup>H3808</sup> Feuer<sup>H784</sup> anzünden<sup>H1197</sup> in allen<sup>H3605</sup> euren Wohnungen<sup>H4186</sup>.

**4** Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu der ganzen<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> und sagte<sup>H559</sup>: Dies<sup>H2088</sup> ist das Wort<sup>H1697</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geboten<sup>H6680</sup> hat, indem er sprach<sup>H559</sup>: [?]<sup>H413</sup> **5** Nehmt<sup>H3947</sup> von<sup>H4480</sup> euch ein Hebopfer<sup>H8641</sup> für den HERRN<sup>H3068</sup>; jeder<sup>H3605</sup>, der willigen<sup>H5081</sup> Herzens<sup>H3820</sup> ist, soll es bringen<sup>H935</sup>, das Hebopfer<sup>H8641</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>: Gold<sup>H2091</sup> und Silber<sup>H3701</sup> und Kupfer<sup>H5178</sup>, **6** und blauen<sup>H8504</sup> und roten<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup> und Karmesin<sup>H8438</sup> <sup>H8144</sup> und Byssus<sup>H8336</sup> und Ziegenhaar<sup>H5795</sup>, **7** und rotgefärbte<sup>H119</sup> Widderfelle<sup>H352</sup> <sup>H5785</sup> und Dachsfelle und Akazienholz<sup>H6086</sup> <sup>H7848</sup>, [?]<sup>H119</sup> [?]<sup>H476</sup> <sup>H5785</sup> **8** und Öl<sup>H8081</sup> zum Licht<sup>H3974</sup> und Gewürze<sup>H1314</sup> zum Salbö<sup>H8081</sup> <sup>H4888</sup> und zum wohlriechenden<sup>H5561</sup> Räucherwerk<sup>H7004</sup>, **9** und Onyxsteine<sup>H68</sup> <sup>H7718</sup> und Steine<sup>H68</sup> zum Einsetzen<sup>H4394</sup> für das Ephod<sup>H646</sup> und für das Brustschild<sup>H2833</sup>. **10** Und alle<sup>H3605</sup>, die weisen<sup>H2450</sup> Herzens<sup>H3820</sup> sind unter euch, sollen kommen<sup>H935</sup> und alles<sup>H3605</sup> machen<sup>H6213</sup>, was<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> geboten<sup>H6680</sup> hat: **11** die Wohnung<sup>H4908</sup>, ihr Zelt<sup>H168</sup> und ihre Decke<sup>H4372</sup>, ihre Klammern<sup>H7165</sup> und ihre Bretter<sup>H7175</sup>, ihre Riegel<sup>H1280</sup>, ihre Säulen<sup>H5982</sup> und ihre Füße<sup>H134</sup>; **12** die Lade<sup>H727</sup> und ihre Stangen<sup>H905</sup>, den Deckel<sup>H3727</sup> und den Scheide-Vorhang<sup>H6532</sup> <sup>H45392</sup>; **13** den Tisch<sup>H7979</sup> und seine Stangen<sup>H905</sup> und alle<sup>H3605</sup> seine Geräte<sup>H3627</sup> und die Schaubrote<sup>H3899</sup> <sup>H64403</sup>; **14** und den Leuchter<sup>H4501</sup> zum Licht<sup>H3974</sup> und seine Geräte<sup>H3627</sup> und seine Lampen<sup>H5216</sup> und das Öl<sup>H8081</sup> zum Licht<sup>H3974</sup>; **15** und den Räucheraltar<sup>H4196</sup> <sup>H7004</sup> und seine Stangen<sup>H905</sup> und das Salbö<sup>H8081</sup> <sup>H4888</sup> und das wohlriechende<sup>H5561</sup> Räucherwerk<sup>H7004</sup>; und den Eingangs-Vorhang<sup>H4539</sup> <sup>H6607</sup> für den Eingang<sup>H6607</sup> der Wohnung<sup>H4908</sup>; **16** den Brandopferaltar<sup>H4196</sup> <sup>H5930</sup> und das kupferne<sup>H5178</sup> Gitter<sup>H4345</sup> an demselben, seine Stangen<sup>H905</sup> und alle<sup>H3605</sup> seine Geräte<sup>H3627</sup>; das Becken<sup>H3595</sup> und sein Gestell<sup>H3653</sup>: [?]<sup>H834</sup> **17** die Umhänge<sup>H7050</sup> des Vorhofs<sup>H2691</sup>, seine Säulen<sup>H5982</sup> und seine Füße<sup>H134</sup>, und den Vorhang<sup>H4539</sup> vom Tor des Vorhofs<sup>H2691</sup>; [?]<sup>H8179</sup> **18** die Pflöcke<sup>H3489</sup> der Wohnung<sup>H4908</sup> und die Pflöcke<sup>H3489</sup> des Vorhofs<sup>H2691</sup> und ihre Seile<sup>H4340</sup>; **19** die Dienstkleider<sup>H899</sup> <sup>H8278</sup> zum Dienst<sup>H8334</sup> im Heiligtum<sup>H6944</sup>, die heiligen<sup>H6944</sup> Kleider<sup>H899</sup> für Aaron<sup>H175</sup>, den Priester<sup>H3548</sup>, und die Kleider<sup>H899</sup> seiner Söhne<sup>H1121</sup>, um den Priesterdienst<sup>H3547</sup> auszuüben<sup>H3547</sup>.

**20** Und die ganze<sup>H3605</sup> Gemeinde<sup>H5712</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> ging<sup>H3318</sup> von<sup>H4480</sup> <sup>H6440</sup> Mose<sup>H4872</sup> weg<sup>H3318</sup>. **21** Und sie kamen<sup>H935</sup>, jeder<sup>H3605</sup>, den<sup>H834</sup> sein Herz<sup>H3820</sup> trieb<sup>H5375</sup>; und jeder<sup>H3605</sup>, der<sup>H834</sup> willigen<sup>H5068</sup> Geistes<sup>H7307</sup> war, brachte<sup>H935</sup> das Hebopfer<sup>H8641</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> für das Werk<sup>H4399</sup> des Zeltes<sup>H168</sup> der Zusammenkunft<sup>H4150</sup> und für all<sup>H3605</sup> seine Arbeit<sup>H56566</sup> und für die heiligen<sup>H6944</sup> Kleider<sup>H899</sup>. **22** Und<sup>H5921</sup> die Männer<sup>H582</sup> kamen<sup>H935</sup> mit<sup>H5921</sup> den Frauen<sup>H802</sup>; jeder<sup>H3605</sup> <sup>H376</sup>, der willigen<sup>H5081</sup> Herzens<sup>H3820</sup> war, brachte<sup>H935</sup> Nasenringe<sup>H2397</sup> und Ohringe<sup>H5141</sup> und Fingerringe<sup>H2885</sup> und Spangen<sup>H3558</sup>, allerlei<sup>H3605</sup> goldene<sup>H2091</sup> Geräte<sup>H3627</sup>; und jeder<sup>H3605</sup> <sup>H376</sup>, der<sup>H834</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> ein Webopfer<sup>H8573</sup> an Gold<sup>H2091</sup> webte<sup>H5130</sup>. **23** Und jeder<sup>H3605</sup> <sup>H376</sup>, bei<sup>H854</sup> dem<sup>H834</sup> sich blauer<sup>H8504</sup> und roter<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup> fand<sup>H4672</sup>, und Karmesin<sup>H8438</sup> <sup>H8144</sup> und Byssus<sup>H8336</sup> und Ziegenhaar<sup>H5795</sup> und rotgefärbte<sup>H119</sup> Widderfelle<sup>H352</sup> <sup>H5785</sup> und Dachsfelle, brachte<sup>H935</sup> es. [?]<sup>H119</sup> [?]<sup>H476</sup> <sup>H5785</sup> **24** Jeder<sup>H3605</sup> <sup>H376</sup>, der ein Hebopfer<sup>H8641</sup> an Silber<sup>H3701</sup> und Kupfer<sup>H5178</sup> hob<sup>H7311</sup>, brachte<sup>H935</sup> das Hebopfer<sup>H8641</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>; und jeder<sup>H3605</sup> <sup>H376</sup>, bei<sup>H854</sup> dem<sup>H834</sup> sich Akazienholz<sup>H6086</sup> <sup>H7848</sup> fand<sup>H4672</sup> zu allerlei<sup>H3605</sup> Werk<sup>H4399</sup> der Arbeit<sup>H5656</sup>, brachte<sup>H935</sup> es. **25** Und alle<sup>H3605</sup> Frauen<sup>H802</sup>, die weisen<sup>H2450</sup> Herzens<sup>H3820</sup> waren, spannen<sup>H2901</sup> mit ihren Händen<sup>H3027</sup> und brachten<sup>H935</sup> das Gespinst<sup>H4299</sup>: den blauen<sup>H8504</sup> und den roten<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup>, den Karmesin<sup>H8438</sup> <sup>H8144</sup> und den Byssus<sup>H8336</sup>. **26** Und alle<sup>H3605</sup> verständigen<sup>H2451</sup> Frauen<sup>H802</sup>, die<sup>H834</sup> ihr Herz<sup>H3820</sup> trieb<sup>H5375</sup>, spannen<sup>H2901</sup> das Ziegenhaar<sup>H5795</sup>. **27** Und die

Fürsten<sup>H5387</sup> brachten<sup>H935</sup> Onyxsteine<sup>H68 H7718</sup> und Steine<sup>H68</sup> zum Einsetzen<sup>H4394</sup> für das Ephod<sup>H646</sup> und für das Brustschild<sup>H2833</sup>, **28** und das Gewürz<sup>H1314</sup> und das Öl<sup>H8081</sup> zum Licht<sup>H3974</sup> und zum Salbö<sup>H8081 H4888</sup> und zum wohlriechenden<sup>H5561</sup> Räucherwerk<sup>H7004</sup>. **29** Die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, alle<sup>H3605</sup> Männer<sup>H376</sup> und Frauen<sup>H802</sup>, die willigen<sup>H5068</sup> Herzens<sup>H3820</sup> waren<sup>H854</sup>, um zu all<sup>H3605</sup> dem Werk<sup>H4399</sup> zu bringen<sup>H935</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> durch<sup>H3027</sup> Mose<sup>H4872</sup> zu machen<sup>H6213</sup> geboten<sup>H6680</sup> hatte, brachten<sup>H935</sup> eine freiwillige<sup>H5071</sup> Gabe<sup>H5071</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>.

**30** Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>: Seht<sup>H7200</sup>, der HERR<sup>H3068</sup> hat Bezaleel<sup>H1212</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Uris<sup>H221</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Hurs<sup>H2354</sup>, vom Stamm<sup>H4294</sup> Juda<sup>H3063</sup>, mit Namen<sup>H8034</sup> berufen<sup>H7121</sup> **31** und hat ihn<sup>H853</sup> mit dem Geist<sup>H7307</sup> Gottes<sup>H430</sup> erfüllt<sup>H4390</sup>, in Weisheit<sup>H2451</sup>, in Verstand<sup>H8394</sup> und in Kenntnis<sup>H1847</sup> und in jeglichem Werk<sup>H4399</sup>; [?]<sup>H3605</sup> **32** und zwar um Künstliches<sup>H4284</sup> zu ersinnen<sup>H2803</sup>, zu arbeiten<sup>H6213</sup> in Gold<sup>H2091</sup> und in Silber<sup>H3701</sup> und in Kupfer<sup>H5178</sup>, **33** und im Schneiden<sup>H2799</sup> von Steinen<sup>H68</sup> zum Einsetzen<sup>H4390</sup> und im Holzschneiden<sup>H2799</sup> <sup>H6086</sup>, um zu arbeiten<sup>H6213</sup> in jeglichem Kunstwerk<sup>H4399 H4284</sup>; [?]<sup>H3605</sup> **34** und zu unterweisen<sup>H3384</sup> hat er ihm ins<sup>H5414</sup> Herz<sup>H3820</sup> gelegt<sup>H5414</sup>, ihm<sup>H1931</sup> und Oholiab<sup>H171</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Achisamaks<sup>H294</sup>, vom Stamm<sup>H4294</sup> Dan<sup>H1835</sup>. **35** Er hat sie mit Weisheit<sup>H2451</sup> des Herzens<sup>H3820</sup> erfüllt<sup>H4390</sup>, um jegliches Werk<sup>H4399</sup> des Künstlers<sup>H2796</sup> und des Kunstwebers<sup>H2803</sup> und des Buntwirkers<sup>H7551</sup> zu machen<sup>H6213</sup>, in blauem<sup>H8504</sup> und rotem<sup>H713</sup> Purpur<sup>H713</sup> und Karmesin<sup>H8438 H8144</sup> und Byssus<sup>H8336</sup>, und des Webers<sup>H707</sup>; derer, die allerlei Werk machen<sup>H6213</sup> und Künstliches<sup>H4284</sup> ersinnen<sup>H2803</sup>. [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H4399</sup>

## Fußnoten

1. Vergl. Kap. 25,2 u. die Anm. zu Kap. 29,27
2. Eig. den Vorhang, die Decke; O. den deckenden Vorhang. (Siehe über das Wort „Vorhang“ Kap. 26,31)
3. S. die Anm. zu Kap. 25,30
4. Eig. die Eingangs-Decke. Desgl. V. 17; 36,37; 38,18 usw.
5. And.: die gestickten Kleider
6. O. seinen Dienst; so auch V. 24; 36,1.3.5
7. W. alle Frauen, die ihr Herz trieb in Weisheit